

TROUBLE SHOOT / VIKATILANTEESSA / FEILSKOT / FEILSØK:

TROUBLESHOOT:

The lights don't turn on:

- Check that the switch is on.
- Check the connections and the grounding point. Make sure that the signal wire is connected to the right wire (high beam light's +).
- Try that the light goes on if it's connected directly to the battery terminals.

The lights don't turn off:

- Make sure that the signal wire is connected to the right wire.
- Check that your car use + wire to control the high beam lights.

The car's fault light goes on:

- Your car may not allow signal to be taken using splice connectors.

VIKATILANTEESSA:

Lisävalot eivät syty:

- Tarkista, että kytkin on päällä.
- Tarkista kytkennät ja maadoitus. Tarkista, että herätevirta on kytketty oikeaan johtoon (pitkien valojen +).
- Tarkista, että valo syttyy jos sen kytee väliaikaisesti suoraan akun napoihin.

Lisävalot eivät sammu:

- Tarkista, että herätevirta on kytketty oikeaan johtoon (pitkien valojen +).
- Tarkista, että autosi käyttää +jännitettä valojen ohjaamiseen.

Autoon syttyy vikavaloja:

- Tämänkaltainen perinteinen relejohtosarja ei ehkä sovi autoosi.

FEILSKOT:

Extraljusen tänds inte:

- Kontrollera att strömbrytaren är på.
- Kontrollera anslutningarna och jordningspunkten. Se till att styrströmkabeln är kopplad till rätt kabeln (helljusens +).
- Kontrollera att lampan tänds om den är direkt ansluten till batteripolarna.

Extraljusene slocknar inte

- Se till att styrströmkabeln är kopplad till rätt kabeln (helljusens +).
- Kontrollera att bilens helljus styrs av + spänning.

Bilens fellampa tänds:

- Din bil kanske inte tillåter att styrström tas med en skarvklämman.

FEILSØK:

Ekstralysene tennes ikke:

- Kontroller at bryteren er på.
- Kontroller tilkoblingene og jordingspunktet. Forsikre deg om at styrestrømkabelen er koblet til riktig kabel (fjernlys +).
- Forsøk at lampen lyser hvis den er koblet direkte til batteripolene.

Ekstralysene gå ikke av:

- Kontroller at styrestrømkabelen er koblet til riktig kabel (fjernlys +).
- Sjekk at bilen din bruker + ledning for å kontrollere fjernlyslysene.

Bilens feillys er på:

- Bilen din kanskje ikke tillater å bli tatt styrestrøm med en skjøtelemme.

EN

NB! Read all instructions carefully and study diagrams before installing lights.

This wiring harness is intended for cars using (+) voltage to signal the high beam lights. There are rare car models that use the ground wire to signal the high beam lights. If this relay wire kit is used in such a car the auxiliary lights would be always on. This kit can however be modified to suit cars with ground controlled high beam lights, contact your local automotive electrician for assistance.

This relay wire kit may not be suitable for some of the new car models (especially those with Xenon or Led high beam lights) due the sensitive electronics that don't allow signal to be taken using splice connectors. For those vehicles you may need to use a separate Can bus module to get the signal.

It is your own responsibility to make sure that this harness can be used on your car and the connections are made correctly. This walk-thru manual suits for the most of the car models but the manufacturer or distributor of this product is no liable for any damage resulting from improper or unsuitable connections.

FI

Huomio! Lue ohjeet huolellisesti ennen valojen asentamista.

Tämä johtosarja on tarkoitettu autoihin, joissa kaukovaloja ohjataan + jännitteellä. Jos autossasi on normaalia poiketen maaohjatut kaukovalot (valoille tulee jatkuva +12V virta, ja valojen toimintaa ohjataan maadoituksella) tämän ohjeen mukaisesti kytkettynä lisävalot palavat jatkuvasti. Pyydä tällöin lisäohjeita autosähköasentajaltasi johtosarjan muuttamiseksi kyseiseen käyttöön sopivaksi.

Uusimmissa, etenkin LED- ja Xenon-kaukovoiloilla varustetuissa autoissa lisävalojen herätevirtaa ei välttämättä voi ryöstää auton omilta valoilta käyttäen tällaista perinteistä relejohtosarjaa. Tällaisessa tapauksessa kytkentään suositellaan käytettäväksi älyrelettä tai erillistä CAN-väyläohjainta. Varmista ennen asennusta, että relejohtosarjaa voi käyttää autossasi.

Tämä asennusohje soveltuu suurimpaan osaan automalleja, mutta tuotteen valmistaja tai myyjä eivät ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat virheellisistä tai ajoneuvoon sopimattomista kytkennöistä.

SV

OBS! Läs instruktioner och kopplingsschema noga innan montering.

Denna kabelsats är till för att användas till bilar där bilens helljus styrs av + spänning. Det finns dock enstaka fall där bilens helljus styrs av (-) jord. Om denna kabelsats används i en sådan bil, skulle extralysen alltid vara påslaget. Kablaget kan också modifieras för att passa på bilar med jordstyrtd helljus. Be om hjälp från en bil elektriker för modifiering av detta.

Denna kabelsats passar kanske inte för de senaste bilmodellerna (exempelvis med Xenon- eller Led-helljus) på grund av den känsliga elektroniken som inte tillåter styrström att tas med skarvklämmor alternativt att signalen styrs utav canbus. Då behöver man sannolikt använda sig av en separat CAN-bussmodul för att få styrström.

Det är ditt eget ansvar att se till att denna kabelsats kan användas på din bil och anslutningarna görs korrekt. Den här installation manuell gäller för de flesta bilmodeller, men tillverkaren eller distributören av denna produkt ansvarar inte för skador som beror på felaktiga eller olämpliga anslutningar.

NO

NB! Les instruksjonene og koblingsskjemaet nøye før montering.

Dette ledningsnett er beregnet på biler som bruker (+) spenning for å styre fjernlyslysene. Det er sjeldne bilmodeller som bruker jordledningen for å styre fjernlys: hvis dette ledningsnett brukes i en slik bil, vil ekstralysene alltid være på. Dette nett kan også modifiseres for å passe til biler med jordstyrte fjernlys. I så fall kontakt din lokale bilelektriker for å få hjelp.

Dette ledningsnett passer kanskje ikke for noen av de nye bilmodellene (spesielt de med Xenon- eller Led-fjernlys) på grunn av den følsomme elektronikken som ikke tillater å bli tatt styrestrøm med skjøteklemmer. Da kan det hende du må bruke en egen CAN-bus boks for å få styrestrømmen. Det er ditt eget ansvar å sørge for at denne selen kan brukes på bilen din og at tilkoblingene blir gjort riktig.

Det er ditt eget ansvar å forsikre deg om at dette kabelsettet kan brukes på bilen din og at tilkoblingene blir gjort riktig. Denne installasjonshåndboken gjelder for de fleste bilmodeller, men produsenten eller distributøren av dette produktet er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil eller upassende tilkoblinger.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Remove the fuse from the wire kit's fuse holder during the installation.
2. Make sure that the connectors match to the ones on your driving lights and the pins are connected the same way.
3. Connect connector's of the relay wire kit to driving lights.
4. Connect the red wire with a ring terminal to car's battery or other suitable power outlet. (In the vehicles, where battery is situated in the rear there's usually a power outlet in the engine compartment).
5. Connect the black wire's ring terminal to the (-) terminal of car battery or to the car frame.

6. Trigger signal and switch

a) If the driving lights should always be switched on simultaneously with the high beam head lights, cut the yellow signal wire between the switch and relay. Then connect the signal wire to the (+) wire of car's high beam head lights using the quick splice connector provided. In this case, the switch is useless and can be removed.

b) If you want to use the switch to control if the driving lights go on with the high beam head lights or not, mount the switch somewhere in the dashboard. Then connect the black wire to the (-) terminal of car battery or the car frame. Connect the loose end of signal wire to the (+) wire of car's high beam head lights using a quick splice connector.

7. Connect the position lights (optional; only on DT3/AMP3 kits). Connect the blue wire to the (+) wire of the vehicle's position lights.
8. Fasten loose wires from the engine compartment with e.g. cable ties. Place the relay to a place where it is protected against moisture and dust.
9. Replace the fuse and test that the driving lights work correctly. If not, see the trouble shoot next page.

FI ASENNUSOHJEET

1. Poista johtosarjan sulake sulakerasiasta asennuksen ajaksi.
2. Tarkista, että relejohtosarjan liittimet sopivat valoihisi ja että napaisuus on sama.
3. Kytke relejohtosarjan liittimet lisävalojen liittimiin.
4. Kytke releen punainen virtajohto rengasliittimellä akun + napaan. (Jos akku on takaosassa, moottoritilassa on yleensä erillinen virtaliitäntä).
5. Kytke releen musta maajohto rengasliittimellä auton runkoon tai muuhun maadoituspisteeseen.

6. Herätevirta ja kytkin

a) Jos haluat lisävalojen syttyvän aina, kun auton omat kaukovalot ovat päällä:

Katkaise releeltä kytkimelle menevä keltainen herätejohto, ja liitä se rosvo liittimellä auton kaukovalojen + johtoon. Tällöin kytkintä ei tarvitse asentaa lainkaan.

b) Jos haluat valita kytkimellä, syttyvätkö lisävalot auton omien pitkien kanssa:

Asenna kytkin sopivalle paikalle auton kojelautaan ja kytke musta johto akun – napaan, tai muuhun maadoituspisteeseen. Kytke keltaisen herätejohton vapaa pää auton kaukovalojen + johtoon rosvo liittimellä.

7. Parkkivalon kytkentä (valinnainen; vain DT3/AMP3-sarjat). Kytke sarjan sininen johto rosvo liittimellä ajoneuvon omien parkkivalojen + johtoon.
8. Kiinnitä roikkuvat johdot auton moottoritilassa esim. nippusiteillä. Kiinnitä rele paikkaan, jossa se on suojassa kosteudelta ja pölyltä.
9. Aseta sulake takaisin sulakepeseeseen. Asennus on nyt valmis ja voit kokeilla, että valot toimivat. Jos valot eivät toimi oikein, katso vianetsintä takasivulta.

SV INSTALLATION MANUAL

1. Ta ut säkringen ur kabelsatsens säkringshållare före installation.
2. Kontrollera att kontakterna på reläkabelsats passar till dina extraljus och att polerna är detsamma.
3. Tryck ihop snabbkopplingarna.
4. Koppla röda kabeln, med ringkontakt till bilbatteriets + pol. (Om bilbatteriet finns i baksidan, har motorrummet vanligtvis ett separat strömuttag).
5. Koppla svarta kabeln med ringkontakt till bilbatteriets – pol, eller till någon annan passande jordningspunkt, t.ex. fordonets chassi.

6. Styrström och strömbrytare

a) Om du vill att extraljusen så att det alltid tänds samtidigt tillsammans med bilens helljus: klipp av gula styrströmkabeln mellan relä och strömbrytare och koppla kabeln till bilens helljus + kabel med en skarvklämman. På detta vis behöver man inte montera strömbrytaren alls.

b) Om du vill använda brytaren för att kontrollera om extraljus tänds på samtidigt som bilens helljus: montera då strömbrytaren på en lämplig plats, och koppla svarta kabeln till batteriets – pol, eller någon annan jordningspunkt. Koppla gula styrströmkabeln till bilens helljus + kabel med en skarvklämman.

7. Koppla positionsljus (valfritt; endast på DT3/AMP3-satser). Koppla den blå kabeln till (+) ledningen på fordonets positionsljus med en skarvklämman.
8. Fäst det lösa kablarna i motorutrymmen t.ex. med buntband. Placera relän där den är skyddad från fukt.
9. Sätt säkringen tillbaka i säkringshållaren. Installationen är nu färdig och du kan testa att extraljus fungerar korrekt. Om det inte fungerar, se felsökningen nästa sida.

NO INSTALLASJONSHÅNDBOK

1. Fjern sikringen fra ledningsnettets sikringsholder under installasjonen.
2. Kontroller at ledningsnettets kontaktene samsvarer med ekstralysene dine, og at polariteten er den samme.
3. Trykk sammen hurtigkoblinger.
4. Koble den røde kabelen med ringkontakten til + pol i bilens batteri. (Hvis batteriet er bak, vil motorrommet vanligvis ha et separat strömuttak).
5. Koble den svarte jordledningen til kjøretøychassis eller annet jordingspunkt med en ringkontakt.

6. Styrestrøm og bryter

a) Hvis du vil at ekstralysene alltid tennes samtidig som bilens fjernlyset: kutt den gule styreströmkabelen mellom reléet og bryteren. Koble deretter kabelen til fjernlysets + kabel med en skjøteklemme. På denne måten trenger du ikke installere bryteren i det hele tatt.

b) Hvis du vil bruke bryteren til å velge om ekstralysene skal lyse samtidigt som bilens fjernlyset: Monter bryteren i en passende posisjon på bilens instrumentbord og koble den svarte ledningen til batteripolen (-) eller annet jordingspunkt. Koble den gule styreströmkabelen til fjernlysets + kabel med en skjøteklemme.

7. Koble posisjonslyset (valgfritt; bare på DT3 / AMP3-sett). Koble den blå kabeln til (+) ledningen på bilens posisjonslys med en skjøteklemme.
8. Fest løse kablene fra motorrommet f.eks. med kabelbånd. Plasser reléet der det er beskyttet mot fuktighet.
9. Sett sikringen tilbake i sikringsholderen. Installasjonen er nå fullført, og du kan teste at ekstralysene fungerer. Hvis lysene ikke fungerer, se feilsøk neste side.

WIRING / KYTKENTÄ / KOPPLING / KOBLING:

